



## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im Landkreis Regensburg gehen Tradition und Moderne Hand in Hand. Bei uns wird Brauchtum nicht nur bewahrt, sondern auch mit Innovationsgeist gelebt. Unter dem Motto „Tradition modern erleben“ spiegeln unsere diesjährigen Regionaltage vom 16. bis 20. Oktober genau diesen spannenden Mix wider.

Mit einem abwechslungsreichen Programm lade ich Sie herzlich ein, dabei zu sein. Schon die Eröffnungsveranstaltung am 16. Oktober im Foyer des Landratsamtes wird zeigen, wie unterhaltsam diese Kombination sein kann: Von „Kirchweih & KI“ über ein Gstanzl-ChatGPT bis hin zu einem Lederhosen- & Dirndl-Quiz – hier treffen Brauchtum und Moderne aufeinander. Der Kirwa-Bär und viele andere Besucher werden bei dieser Veranstaltung sicher genauso viel Freude haben wie die Technikbegeisterten, die spielerisch KI erleben und gleichzeitig Traditionen pflegen.

Ein weiteres Highlight ist der Große Markttag am 20. Oktober in Lappersdorf. Neben regionalen Produkten und einer Ausstellung mit über hundert Birnensorten erwarten Sie Infostände, Kochvorführungen, ein buntes Kinderprogramm und das beliebte Landfrauen-Café. Hier wird ein lebendiges Markttreiben geboten, das Jung und Alt begeistert.

Besonders am Herzen liegt uns das Thema „Allerweltskirchweih“, mit dem wir an den schönen Brauch der Kirchweih-Feiern erinnern möchten. Diese Veranstaltungen sind nicht nur Tradition, sondern auch ein wichtiger Teil des gesellschaftlichen Lebens. Daher bedanke ich mich herzlich bei unseren mitwirkenden Landgasthäusern, die ein wertvoller Bestandteil unserer Gesellschaft sind, den es zu bewahren gilt.

Seien Sie dabei! Ich freue mich auf Sie!

Ihre Landrätin

Tanja Schweiger

# Tradition modern erleben ...

## TERMINÜBERSICHT

**Mittwoch, 16.10.2024**  
14.00 – 17.00 Uhr

**Auftaktveranstaltung „Kirchweih & KI“**  
Foyer des Landratsamtes Regensburg

**Donnerstag, 17.10.2024**  
17.30 – 22.00 Uhr

**Backkurs „Süße und pikante Kirchweihschmankerl – traditionell und modern“**  
VHS im Klosterbau Neutraubling

**Freitag, 18.10.2024**  
20.00 – 24.00 Uhr

**Allerwörthskirchweih – traditionell, frech und nicht unmodern**  
Gasthof „Zum Butz“, Wörth a. d. Donau

**Samstag, 19.10.2024**  
ab 13.00 Uhr

**Allerweltskirchweih**  
Kirta mit allem Drum und Dran  
Lorenzer Str. 2, Hainsacker

**Samstag, 19.10.2024**  
14.00 – 16.00 Uhr

**Hofentdeckertour „Tradition und Moderne“**  
Ebenbeck's Bio-Hof, Dürnstetten, Sinzing

**Sonntag, 20.10.2024**

**Großer regionaler Markttag**  
11.00 – 16.00 Uhr

- mit großer Birnensorten-Ausstellung
  - Verkauf regionaler und bio-regionaler Erzeugnisse
  - Kochvorführungen
  - Kinderprogramm
  - Präsentation verschiedener Vereine, Organisationen usw.
- Gymnasium Lappersdorf

**Allerweltskirchweih**  
Speis, Trank, Küchel, Musi + Fingerhackl-Challenge  
Gasthof „Zur Walba“, Pentling

**Allerweltskirchweih**  
Speis, Trank und Jubiläum: 45 Jahre „Zum Deglbauer“ + 40 Jahre „Stadtkapelle Hemau“  
Gasthof „Zum Deglbauer“, Hemau

**Allerweltskirchweih**  
Idyllisch, schön rustikal, mit allem, was dazu gehört.  
Gasthaus „Naabtal“, Heitzenhofen

**Programmänderungen vorbehalten**



## AUFTAKT / ERÖFFNUNG DER REGIONALTAGE 2024 DES LANDKREISES REGENSBURG

**MITTWOCH, 16.10.2024 | 14.00 – 17.00 UHR**  
DURCH LANDRÄTIN TANJA SCHWEIGER

**Veranstalter:**  
Landkreis Regensburg

**Veranstaltungsort:**  
Foyer des Landratsamtes, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg

Dank der Freude an Brauchtum und alten Gepflogenheiten, aber auch aufgrund des großen Interesses an Innovation und Fortschritt, steht die Auftaktveranstaltung der Regionaltage des Landkreises Regensburg unter dem Titel „Kirchweih & KI“.

Getreu dem diesjährigen Regionaltage-Motto „Tradition modern erleben“ wird deshalb – natürlich mit einem Augenzwinkern und dem Spaß im Vordergrund – das Alte mit dem Neuen nicht nur in einem Atemzug genannt, sondern schön verbandelt und „connected“.

Kurzum: Kirchweih-Bär trifft auf Künstliche Intelligenz!

- Gstanzl-ChatGPT
- Kirchweih-Bär mit Gefolge
- Drohnenflug-Simulator
- Schuhplattl-Schnuppern
- Kirchweihbaum-Schätzen
- Interaktiver Waldmistkäfer
- Bee-Bots-Jagd
- Kirchweihbüschel-Binden
- Chatbot „Kirchweih“
- Lederhosn- & Dirndl-Quiz
- Montagsmaler-KI

**Und natürlich fehlen auch nicht:**

- Kirchweihschmankerl



## VHS-BACKKURS: SÜSSE UND PIKANTE KIRCHWEIH-SCHMANKERL – TRADITIONELL UND MODERN

**DONNERSTAG, 17.10.2024, 17.30 – 22.00 UHR**

Bei „Kirchweih-Gebäck“ denkt man wohl meist sofort an Küchel. Dies ist nicht falsch, aber es gibt noch andere traditionelle Festtagsschmankerl, die man im und auf dem Herd zaubern kann. Etwas zeitgemäßer interpretiert, lässt sich hier Bekanntes gerne auf moderne, raffinierte Art kredenzen und vielleicht ist sogar etwas leckeres Neues mit dabei. Gemeinsam mit der Konditorin Anja Schuster backen wir Kirchweih-Fleckerl, Quarkvögel, einen Herbst-Strudel, eine Zimtblütentorte, einen raffinierten Gugelhupf und ein Kirchweihbaguette.

**Veranstalter, Anmeldung:**  
VHS Regensburger Land e. V.

**Teilnahmegebühr:**  
17 €  
zzgl. Materialkosten  
Materialkosten sind bei der Kursleitung zu begleichen.

**Veranstaltungsort:**  
VHS im Klosterbau, Königsberger Straße 4, 93073 Neutraubling  
Raum „Kochen & Essen“

**Kursleitung:**  
Anja Schuster, Konditorin

## ALLERWÖRTHSKIRTA – TRADITIONELL, FRECH UND NICHT UNMODERN

**FREITAG, 18.10.2024 | 20.00 – 24.00 UHR**

„Kirta feiern is` net schwer – es braucht bloß sieb`n Wadlbeißer und an Bär!“ Die Kombination klingt ungewöhnlich, verspricht aber einen geselligen Abend. Die bekannte Wirtshaus- und Tanzbod`nkapelle „D`Wadlbeißer“ und der Kallmünzer Kirwabär kommen nach Wörth, um eine ganz besondere Allerwörthskirta zu feiern. Wenn der Bär da ist, sind auch „D` Gäns“, „D` Maus“ oder „Der Floh“ net weit! Mit ihren allseits bekannten Stücken aus der Oberpfälzer Volksmusik singen d`Wadlbeißer gerne mit dem Publikum – ganz so, wie es schon immer rund um Regensburg üblich war. Für die Tänzer haben die Musiker aber auch ein vielseitiges Repertoire parat. Lustige G`schichten vom Oberwadlbeißer Christian Preuß runden den Abend ab, sodass bestimmt für jeden etwas dabei ist. Aber: Man muss sich in Acht nehmen vor dem Kallmünzer Kirwabär! Das Bärenreiben ist im nördlichen Landkreis noch Tradition. Damit der Bär dann aber nicht in ganz Wörth sein Unwesen treiben kann, wird er von allen wieder heim nach Kallmünz geschickt.

**Veranstalter:**  
K.i.W. – Kultur in Wörth / Do.  
Landkreis Regensburg

**Veranstaltungsort:**  
Gasthof „Beim Butz“, Kirchplatz 3, 93086 Wörth / Do.

**Eintritt:** 9 € / Person



## ALLERWELTSKIRCHWEIH IN HAINSACKER

**SAMSTAG, 19.10.2024, AB 13.00 UHR**

Alljährlich am dritten Sonntag im Oktober feiert man in Hainsacker die Allerweltskirchweih. Schon seit Generationen kommt die Dorfgemeinschaft zu diesem Anlass gerne zusammen, um diesen schönen alten Brauch – ihre Kirta, wie sie vor Ort genannt wird – am Leben zu erhalten:

13.00 Uhr Einholen des Kirta-Baumes unter musikalischer Begleitung der Blaskapelle „Nogalzuzla“

13.30 Uhr Kirta-Baum schmücken und anschließend mit Manneskraft aufstellen

14.00 Uhr Leckeres vom Grill, Kuchen & Kaffee und auch weiterhin die „Nogalzuzla“

15.00 Uhr Bierfass-Anstich & Schätz-Wettbewerb „Wie lange ist der Kirtabaum?“

19.30 Uhr Traditioneller Kirtatanz mit der Band „Spritztour“ im Landgasthof Prößl, Hainsacker

21.00 Uhr Barbetrieb

**Veranstaltungsort:**  
Lorenzer Straße 2, 93138 Lappersdorf – Hainsacker

**Veranstalter:**  
Interessengemeinschaft Brauchtumpflege Hainsacker

## HOFENTDECKERTOUR „TRADITION & MODERNE“

**SAMSTAG, 19.10.2024 | 14.00 – 16.00 UHR**

Ökonomische Tierhaltung und ökologische Feldbewirtschaftung ist in der heutigen Zeit ohne moderne Technik nicht oder kaum mehr zu bewältigen. Fachwissen und Erfahrung sind ebenso gefragt wie kaufmännisches Geschick. Dass man dies alles aber auch noch mit viel Herz und Verständnis für alle zwei- und vierbeinigen Bewohner des Bauernhofes bewältigen kann, zeigt die Familie Ebenbeck gerne auf. Bei der Hofentdeckertour dürfen deshalb nicht nur alle Tiere besucht und bestaunt werden, sondern auch die technischen/mechanischen Geräte und Maschinen, die das landwirtschaftliche Leben um so vieles leichter machen. Tradition trifft hier auf Moderne! Probesitzen auf dem großen Schlepper ist inbegriffen!

**Anmeldung:**  
info@reitstall-duernstetten.de  
Tel. 0151 72011912

**Veranstaltungsort:**  
93161 Sinzing, Dürnstetten 3, Ebenbeck's Bio-Hof

**Eintritt:**  
10 € / Person inkl. Kaffee und Kuchen, mind. 20 Personen, gerne auch Rollstuhlfahrer



## MUSICAL-REVUE: AZZURRO DUE

**FREITAG, 4. OKTOBER 2024 | 19.30 UHR**

Oberpfalz trifft Dolce Vita – Lassen Sie sich von der mitreißenden Musik verzaubern! Wer italienische Musik mag, kennt die Jungs von I Dolci Signori. Seit 20 Jahren steht die Band quasi in gleicher Besetzung auf den regionalen und überregionalen Bühnen. In „Azzurro Due“ lebt Frauke seit einer Weile mit dem Italiener Rocky zusammen, ist aber von dessen dominanter „famiglia“ umzingelt. Um ihre Beziehung zu retten, müssen sie weg! Doch das ist teuer. Da legt ein deutsches Traumschiff im Hafen an, wo zum Abschluss der Kreuzfahrt ein großer Musikwettbewerb inklusive Preisgeld stattfinden soll. Rocky, Frauke und Gianni begeben sich als blinde Passagiere an Bord. Azzurro Due ist wieder ein begeisternder Mix aus beliebten Italo-Hits und einer charmanten Spielhandlung.



**Veranstaltungsort:**  
Aurelium, Am Anger 1, 93138 Lappersdorf

**Eintritt:**  
Eintritt: ab 26 € zzgl. Vorverkaufsgebühr



## „REGIO-PLUS-CHALLENGE“ – ISS, WAS UM DIE ECKE WÄCHST!

**30.9. – 6.10.2024**  
LANDKREIS & STADT REGENSBURG



Die Öko-Modellregion Stadt.Land.Regensburg ruft alle Bürgerinnen und Bürger aus Stadt und Landkreis auf, sich eine Woche lang mit bio-regionalen Lebensmitteln zu ernähren. Ziel ist es, eine Woche lang nur das zu essen, was in bis zu 50 Kilometern vom eigenen Wohnort entfernt und möglichst nachhaltig angebaut oder produziert wird. Während der Aktionswoche gibt es zahlreiche kostenfreie Veranstaltungen, u. a. eine Höfführung auf dem Bio-Hof Froschhammer, einen Online-Kinderkochkurs, eine Verkostung bei Radis & Bona und Saftpressen.

Infos unter:  
www.oekomodellregionen.bayern/stadt.land.regensburg/nachrichten

Begleitet wird die Aktionswoche im Vorfeld durch vielfältige Informationen in der Presse. Interessierte können sich zudem über die Homepage www.regiopluschallenge.com für einen Newsletter eintragen. Schließlich kann man eigene Rezepte unter dem Motto „Wie zu Omas Zeiten“ einreichen unter regionalfit@lra-regensburg.de und mit etwas Glück Bio-Einkaufsgutscheine gewinnen!



# GROSSER MARKTTAG IN LAPPERSDORF

SONNTAG, 20.10.2024, 11.00 – 16.00 UHR  
GYMNASIUM LAPPERSDORF

## Das Programm kurz & knapp ...

- 11.00 Uhr **Auf geht's beim Regionalmarkt**
- 11.30 Uhr **Eröffnung durch Landrätin Tanja Schweiger**  
**Grußworte der Ehrengäste**  
**Vorstellung der großen Birnensorten-Ausstellung des Kreisverbandes für Gartenkultur und Landespflege durch die 1. Vorsitzende Landrätin Tanja Schweiger**
- 13.00 Uhr **Preisverleihung anlässlich der „Mach mit – Entdecke Deinen Landkreis! Die große Landkreis-Fotorallye 2024“**
- 13.30 Uhr **Live-Kochvorführung für Erwachsene durch die Ernährungsfachfrauen/Landfrauen des Bayer. Bauernverbandes, Kreisverband Regensburg (BBV)**
- 15.00 Uhr **Live-Kochvorführung für Kinder, ebenfalls durch Ernährungsfachfrauen**

Veranstalter: Landkreis Regensburg und Bayer. Bauernverband, Kreisverband Regensburg

## Regional einkaufen, genießen und entdecken – tolles Programm für Jung und Alt!

### ► BIRNENSCHÖNHEITEN – SPUREN & STRUKTUREN UNSERER LANDSCHAFT



Tafelbirnen, Mostbirnen, Kochbirnen: Birnenschönheiten und ihre Vielfalt.

Der OGV Kreisverband Regensburg in Zusammenarbeit mit dem Pomologen Verein, Kreisgruppe Regensburg, präsentiert in einer großen Ausstellung über **100 verschiedene Birnensorten**.

Wissenswertes erfahren und im persönlichen Gespräch Informationen erhalten über Anbau, Sortenerhalt und Sortenvielfalt.

### ► PRÄSENTATION VIELER UNTERSCHIEDLICHER REGIONALER UND BIO-REGIONALER PRODUKTE



- Vorstellung der Öko-Modellregion Stadt.Land.Regensburg



### ► BESUCH DER BAYERISCHEN MILCHPRINZESSIN VERENA WAGNER

- Auch die Bayerische Jungbauernschaft ist mit traditionellem „Kartoffeldruck“ vertreten.

### ► TOLLE KOCHVORFÜHRUNGEN DER ERNÄHRUNGSFACHFRAUEN/ LANDFRAUEN DES BBV



Vorstellung des brandneuen BBV-Kinderkochbuches. Noch mehr Interessantes gibt es unter: <https://www.bildung-beratung-bayern.de/>



- Kaffee und Kuchenbuffet von den Landfrauen des BBV
- Kleine Landwirtschaftsausstellung, ergänzt mit der größten Milchkanne!
- Regionale Handwerkskunst

- Besondere Marktstände sorgen dafür, dass auch der gute Zweck nicht zu kurz kommt
- Regionale Institutionen, wie z. B. Repaircafés usw.
- Grillspezialitäten vom Mayerhof, Schirndorf
- Flammkuchen von Brot-Erlebnis und Meiwies
- Getränke von der Schlossbrauerei Eichhofen



- Kinderprogramm

- Bio-Kürbis-Gaudi mit Glücksrad



- Kleine Schatzsuche

- Fleißige, vierbeinige, schützenswerte Landschaftspfleger



- Musikalische Umrahmung durch die Jagdhornbläser des Bezirksjagdverbandes Regensburg e. V. und der Musikkapelle des Lappersdorfer Musikvereins e. V.

## Tradition modern erleben ...



### ► ALLERWELTSKIRTA IM GASTHOF „ZUR WALBA“ SONNTAG, 20.10.2024



Der Landkreis Regensburg feiert Allerweltskirchweih in der Walba – wie es sich gehört! Neben gepflegtem Speis + Trank und natürlich frischen Kücheln ist für allerbeste Unterhaltung gesorgt: Die Tanzl-Musi, besetzt mit Mitgliedern der Kapelle Josef Menzl, spuid auf.

Nachmittags, gegen 16.00 Uhr, rufen Vertreter der Regensburger Bayer. Jungbauernschaft auf zum Fingerhagl-Wettbewerb. Wer traut sich?

Die drei Besten dürfen sich jeweils über einen Preis von der Regionaltheke (RLR) des Landkreises Regensburg freuen.

Herzlich willkommen!

- **Veranstaltungsort:** Unterirading 1, 93080 Pentling  
Tel. 09405 2102

- **Veranstalter:** Eva Menzl,  
Gasthof „Zur Walba“

### ► ALLERWELTSKIRTA IM GASTHOF „ZUM DEGLBAUER“ SONNTAG, 20.10.2024



Heute ist hier nicht nur Allerweltskirta, sondern es gibt noch zwei schöne Jubiläen zu feiern:

- 45-jähriges Jubiläum des urigen Wirtshauses „Zum Deglbauer“
  - 40-jähriges Jubiläum der bekannten Stadtkapelle Hemau
- Dass auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt ist, versteht sich von selbst – herzlich willkommen!

- **Veranstaltungsort:** Regensburger Str. 28 a,  
93155 Hemau  
Tel. 09491 1875

- **Veranstalter:** Marion Wein,  
Gasthof „Zum Deglbauer“

### ► ALLERWELTSKIRWA IM GASTHAUS NAABTAL SONNTAG, 20.10.2024



Seit über 70 Jahren thront das kleine, schöne Wirtshaus in Heitzenhofen über der Naab. Hier kann man gut feiern – erst recht die ortsübliche Kirwa und Allerweltskirwa. Zu solchen Anlässen wird besonders gut ausgekocht – man darf sich gerne selbst überzeugen und regionale, traditionelle Gerichte munden lassen.

A Musi gibt's auch – also gerne vorbeischaun, zu Fuß, auf Zwei- oder Vierrädern oder beim Bootswandern auf der Naab – herzlich willkommen!

- **Veranstaltungsort:** Amberger Straße 6,  
93182 Heitzenhofen  
Tel. 09473 582

- **Veranstalter:** Fam. Hofstetter,  
Gasthaus Naabtal,  
Heitzenhofen

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Landratsamt Regensburg  
Wirtschaft, Regionalentwicklung und Tourismus  
Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg  
Tel. 0941 4009-469  
E-Mail: [regionalentwicklung@landratsamt-regensburg.de](mailto:regionalentwicklung@landratsamt-regensburg.de)  
[www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)



**Konzept und Umsetzung:** bauer.com communication & marketing gmbh, [www.bauercom.eu](http://www.bauercom.eu)

**Druck:** Hofmann Druck & Verlag, Regenstauf

**Fotografie:** Hans Bauer, Hubert Lankes, I Dolci Signori, Peter Litvai, Andreas Ebenbeck, Corinna Pitzschel, Christian Preuss, Bayer. Bauernverband, Beate Graml, H.C. Wagner, RUFO, Eva Menzl, Marion Wein, Barbara Hofstätter, StockAdobe: by-studio, Sonja Haja, Stefan Gräf, levgen Skrypko, MichaelJBerlin, rdnzl, Timmary, ExQuisine, Smileus, Ideenkoch, photocrew, schulzfoto, Anselm, SusaZoom, Sönke Hayen.

**Programmänderungen vorbehalten**

# REGIONAL TAGE 2024

16.10. – 20.10.2024

► Tradition modern erleben

Ausführliche Programmvorstellung unter:  
[www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)

